

Circular

تعميم

Reference : EHS-PM-03-2021	الرقم : EHS-PM-03-2021
To : Ship Owners & Operators / Shipping Agents/ Third Party Agencies / Port & Marine Operators/ Other Interested Parties.	المرجعي إلى : ملاك ومشغلي ووكلاء السفن، مشغلي الموانئ والمنشآت البحرية، شركات تزويد الخدمات، لمن يهمه الأمر
From : Environment, Health & Safety Department	من : إدارة البيئة والصحة والسلامة
Subject : Revision of EHS Ship Repair and Ship Yard Regulation PM-14.0 (Rev. 01, May 2021)	الموضوع : تعديل لائحة إدارة البيئة والصحة والسلامة الخاصة بإصلاح السفن وساحة إصلاح السفن (المراجعة 1 مايو 2021) PM-14.0
Date : 15 June 2021	التاريخ : 15 يونيو 2021
This circular is intended to bring to notice of all concerned parties regarding the amendments incorporated onto EHS Ship Repair Regulation (PM-14.0) Ship Repair and Shipyard Regulation (Rev. 01, May 2021).	يهدف هذا التعميم إلى إخطار جميع الأطراف المعنية بشأن التعديل في لائحة إدارة البيئة والصحة والسلامة - قسم الموانئ والنقل البحري والخاصة بإصلاح السفن وساحة إصلاح السفن (المراجعة 1 مايو 2021).
Link: Regulation PM-14.0 Ship Repair and Shipyard Regulations	الرابط: Regulation PM-14.0 Ship Repair and Shipyard Regulations
Regulation Revision initiated considering the risk profile of ship repair activities in PCFC jurisdiction. The regulation revision further ensures the protection of life, property and environment while ship repair jobs are carried out within PCFC jurisdiction.	لقد تم البدء في مراجعة اللائحة المعنية بطبيعة المخاطر الناتجة عن أنشطة إصلاح السفن في نطاق اختصاص مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة. وتضمن مراجعة اللائحة حماية الحياة والممتلكات والبيئة أثناء تنفيذ أعمال إصلاح السفن ضمن نطاق اختصاص مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة.
Changes made in the current revision (Rev 01 May 2021) that require attention of customers and concerned parties are outlined as below.	تم توضيح التغييرات التي تم إجراؤها في المراجعة الحالية (المراجعة 1 مايو 2021) والتي تتطلب اهتمام المتعاملين والأطراف المعنية على النحو التالي.
Below stated sections are added on to the regulation:	تم إضافة الأقسام المذكورة أدناه إلى اللائحة:
14.2 Vessel Pre & Post Arrival Requirements	14.2 متطلبات ما قبل وصول السفينة وبعدها
14.3 Yard Facilities	14.3 مرافق الساحات

14.5 Permit To Work	14.5 تصريح العمل
14.6 Confined Space Entry	14.6 دخول الأماكن المغلقة
14.9 Scaffolds And Other Working Surfaces	14.9 السقالات وأسطح العمل الأخرى
14.14 Electrical Safety	14.14 السلامة الكهربائية
14.16 Shipyard Waste Management	14.16 إدارة نفايات ساحة إصلاح السفن
14.17 Shipyard And On-Board Emergency Preparedness And Response	14.17 التأهب والاستجابة لحالات الطوارئ على متن السفن وفي ساحات إصلاح السفن
14.18 Transfer Of Liquids	14.18 نقل السوائل
14.19 Diving	14.19 عمليات الغوص
14.20 Vehicle Traffic On Worksite	14.20 حركة مرور المركبات في موقع العمل
14.21 Accidents/Incidents At Workplace	14.21 الحوادث المهنية في مكان العمل

New regulation will be effective from circular publish date and all concerned parties shall do the necessary for the compliance to the requirements as depicted.

For any further inquiries and clarification in this regards, please contact Ports & Maritime Section on:

Tel: +9714-8811881 or Email EHS.Ports@pcfc.ae

Website : www.trakhees.ae

Thanks in anticipation of your cooperation and compliance.

سوف يتم تطبيق الإجراء المعدل ابتداءً من تاريخ إصدار التعميم، ويجب على جميع الأطراف المعنية القيام بما يلزم للامتثال للمتطلبات كما هو موضح.

لمزيد من الاستفسارات يرجى التواصل مع قسم الموانئ والنقل البحري.

رقم هاتف: +9714-8811881

أو عبر البريد الإلكتروني: EHS.Ports@pcfc.ae

أو الموقع الإلكتروني www.trakhees.ae

شاكرين لكم حسن تعاونكم الدائم معنا.

Salem Abdul Rahman Abdulla

Director – Environment, Health & Safety Department
Ports, Customs and Free Zone Corporation

سالم عبد الرحمن عبد الله
مدير إدارة البيئة والصحة والسلامة
مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة